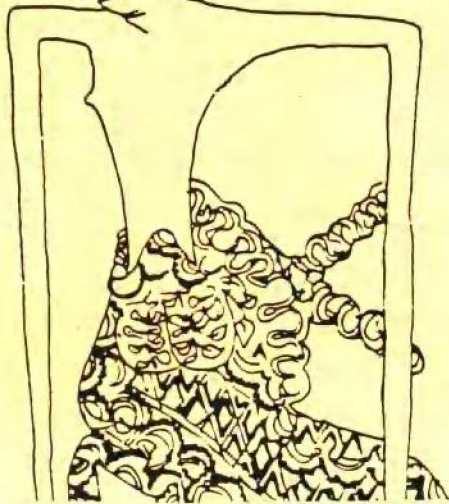




# 印度尼西亚历史

[澳] 梅·加·李克莱弗斯著



商务印书馆

95  
K342  
1  
2

134 14 12

# 印度尼西亚历史

〔澳〕梅·加·李克莱弗斯 著

周南京 译

商务印书馆

1993年·北京

103025

C



**A HISTORY OF MODERN INDONESIA**

c.1300 to the present

By

**M.C. Ricklefs**

Indiana University Press,

Bloomington, 1981.

根据美国印第安纳大学出版社1981年版译出

YINDUNIXIYA LISHI

印度尼西亚历史

〔澳〕梅·加·李克莱弗斯 著

周南京译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

民族印刷厂印刷

ISBN 7-100-00786-0/K · 125

---

1998年8月第1版

开本850×1168 1/32

1993年8月北京第1次印刷

字数 269 千

印数 3,900 册

印张 15 1/2

定价: 10.00 元



## 译 者 序

作者梅尔雷·加尔文·李克莱弗斯(Merle Calvin Ricklefs, 1943— ), 是澳大利亚著名的印度尼西亚历史学家。1965年获美国科罗拉多学院文学士学位。1973年获美国纽约康奈尔大学博士学位。1969—1979年任伦敦大学东方与非洲研究院东南亚史讲师。1980年任澳大利亚莫纳什大学历史系教授。主要著作有《1749—1792年素丹莽古布米统治下的日惹: 爪哇分割的历史》(伦敦牛津大学出版社1974年版)、《在英国的印度尼西亚手稿》(合著, 1977年版)、《现代爪哇的历史传统: 卡尔塔苏拉编年史原稿及有关资料研究》(伦敦东方与非洲研究院1978年版), 以及本书等。

本书原名“A History of Modern Indonesia, c. 1300 to the present”, 1981年由美国印第安纳大学出版社出版。它直译应为《现代印度尼西亚史, 约1300年迄今》, 实际上其内容包括中世纪(部分)、近代和现代时期的历史, 故中译本决定定名为《印度尼西亚历史》。

关于本书的编写目的和某些考虑, 作者在《序言》中已有交代。我个人认为, 本书有以下特点: (1) 它摒弃了西方学者以欧洲人中心编写东方史的传统, 而以印度尼西亚人民为主体编写印度尼西亚历史, 用大量篇幅论述印度尼西亚人民的社会文化传统, 印度尼西亚伊斯兰教新兴国家的出现, 特别是印度尼西亚人民的反殖民主义斗争, 印度尼西亚民族复兴思想的出现(1900—42年), 印度尼西亚革命(1945—50年)和印度尼西亚独立后的

政治经济发展。(2)本书是一部综合性历史著作，但它没有陷于空泛的议论，而是通过详细的历史论述，揭示了印度尼西亚历史的基本线索和主要问题。它以政治史为主，兼论社会、文化和经济事务。它广泛使用西文和印度尼西亚文资料，吸收最新研究成果，开列了最新出版的参考书目，对读者进一步深入研究印度尼西亚历史提供了方便。(3)总的来说，作者没有政治或宗教偏见，治学态度严谨，立论比较客观，对印度尼西亚许多历史问题，特别是错综复杂而棘手的问题，一般采取了比较客观谨慎的态度。(4)本书简明扼要，线索清楚，章节布局合理，是一部比较好的印度尼西亚历史教科书。当然，如果作者能用一章篇幅概述印度尼西亚古代史的话，对读者想必会更有帮助。

本书的地图都按原图译制。我在翻译本书过程中得到了姚楠先生的鼓励和支持，谨此致谢。

译 者

1986年6月30日于北京大学

# 目 录

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| 序言 .....                                     | 1   |
| 第一编 新时代的出现 .....                             | 5   |
| 第一章 伊斯兰教的传入 .....                            | 5   |
| 第二章 前殖民地国家与大帝国概况, 约 1300—1500 年 .....        | 22  |
| 第三章 欧洲人到达印度尼西亚, 约 1509—1620 年 .....          | 30  |
| 第四章 新国家的兴起, 约 1500—1650 年 .....              | 44  |
| 第五章 文学、宗教和文化遗产 .....                         | 71  |
| 第二编 争夺霸权的斗争, 约 1630—1800 年 .....             | 84  |
| 第六章 东部印度尼西亚, 约 1630—1800 年 .....             | 84  |
| 第七章 爪哇, 约 1640—82 年 .....                    | 94  |
| 第八章 爪哇、马都拉与荷兰联合东印度公司,<br>约 1680—1745 年 ..... | 112 |
| 第九章 爪哇与荷兰联合东印度公司, 约 1745—92 年 .....          | 134 |
| 第三编 殖民国家的建立, 约 1800—1910 年 .....             | 154 |
| 第十章 爪哇, 1792—1830 年 .....                    | 154 |
| 第十一章 爪哇, 1830—1900 年 .....                   | 167 |
| 第十二章 外岛, 约 1800—1910 年 .....                 | 182 |
| 第四编 印度尼西亚概念的出现, 约 1900—42 年 .....            | 204 |
| 第十三章 新殖民时代 .....                             | 204 |
| 第十四章 走向民族复兴的第一步, 约 1900—27 年 .....           | 221 |
| 第十五章 稳健的步伐, 1927—42 年 .....                  | 247 |
| 第五编 殖民国家的毁灭, 1942—50 年 .....                 | 268 |
| 第十六章 第二次世界大战与日本的占领, 1942—45 年 .....          | 268 |

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 第十七章 革命, 1945—50年                              | 285 |
| 第六编 独立的印度尼西亚                                   | 319 |
| 第十八章 民主实验, 1950—57 年                           | 319 |
| 第十九章 有领导的民主, 1957—65 年                         | 349 |
| 第二十章 1965年以后的新秩序                               | 391 |
| 注释与参考书                                         | 402 |
| 参考书目                                           | 416 |
| 地 图                                            |     |
| 1. 印度尼西亚群岛                                     | 444 |
| 2. 苏门答腊和马来亚半岛                                  | 445 |
| 3. 爪哇与马都拉 (第一部分)                               | 446 |
| 4. 爪哇与马都拉 (第二部分)                               | 447 |
| 5. 巴厘与龙目                                       | 448 |
| 6. 加里曼丹                                        | 449 |
| 7. 东部印度尼西亚                                     | 450 |
| 8. 群岛地形                                        | 451 |
| 9. 第二次世界大战在太平洋 × × 附盟军重要战役<br>的胜利日期, 1942—45 年 | 452 |
| 索 引                                            | 453 |

## 序 言

这是为希望研究自伊斯兰教传入以后的印度尼西亚历史的认真的大学生而编写的教科书。它是打算满足那些在学习上受到这个题目的主要著作数量众多和专门化性质的妨碍的人们的需要的，这些主要著作大部分是用外国语写的，而且其中有的不易接触到。大学生们也发现现有的文献有时过于着重殖民状况或者印度尼西亚的异国情趣，而没有提供明确的年表以决定他们的研究方向。因此这本书旨在提供约自1300年以后印度尼西亚历史的基本而详细的叙述，对这个时期的主要问题的介绍，以及对已经出版的最重要的二手资料（如果不存在足够的二手资料的话则用原始资料）的指导。因此，我的目的是为大学生的研究达到更高级的水平提供方便。对这样一本书的需要早已十分明显，但是直到最近印度尼西亚历史研究才在整个时期的广度和成熟程度方面达到足够的水平，从而使编写这样的教科书成为可能。在我们的知识中仍然存在重大的空白，但是主要的空白现已进行了研究。

印度尼西亚的有文献记载的历史并不是以本书的开始处为开始的，而是大约要早一千年。印度尼西亚群岛最早的碑铭刻写在东加里曼丹库泰的七块石柱上，根据古字体来判断，日期大约为公元400年。中国的参考文献从很古的时候起亦可资利用。当地原始资料和中国记载使学者们得以重建印度尼西亚前伊斯兰教国家的许多历史，其中包括古代世界的某些重要帝国。这些最伟大的帝国之一就是麻喏巴歇，由于它在本书的编年史的范围之内，故在第二章中作了简略的论述。



这些前伊斯兰教国家是属于印度教-佛教的，如第五章所述，它们留下了重要的文学和艺术遗产，它们直到伊斯兰教传入以后很久还继续发生影响。这些国家的社会、行政和政治传统也具有持久的影响。这个古代时期尚存在许多证据和解释的问题並急需进一步深入研究。因为这个原因，我决定不想把它包括在本书之内。关于麻喏巴歇的若干重要著作，已列入第二章的注释和参考书中。关于其它的前伊斯兰教国家，可参阅克罗姆著《印度化爪哇史》；赛岱斯著《印度化国家》（英译本为《东南亚的印度化国家》；沃尔特斯著《早期印度尼西亚贸易》；与范·纳厄尔森和德·荣格主编《早期印度尼西亚的经济与行政史》中范·纳厄尔森的论文。

约1300年以后的时期在我看来构成了一个连贯的历史单元，因此本书取名为现代印度尼西亚历史。在现代印度尼西亚历史中当然有重要的进一步分期，正如反映在本书划分的各编、章。三个基本因素使这个时期具有历史统一性。第一个是文化和宗教的：始于约1300年和迄今依然继续的印度尼西亚伊斯兰教化。第二个是有关时事的：始于约1500年和现在仍然继续的印度尼西亚人和西方人之间的相互影响。第三个是编史工作的：整个这个时期的原始资料几乎全部是用印度尼西亚语言的现代形式（爪哇语、马来语等，而不是古爪哇语或古马来语）和欧洲语言编写的。约1300年和约1500年之间这些因素出现了，从此继续到现在。

任何历史教科书的作者必须决定究竟优先考虑广泛的阐述性论题，还是事件的详细的，有时可能相混淆的发展。我的经验表明大学生们发现阐述性处理更加可读，但是它比详细的叙述用处要少些。我原则上也喜欢详细的叙述，因为如果提供了基本证据，读者们就更加能够作出他们自己的概括或提出其他问题。我因此决定这本书应该首先提供详细的历史证据。我在这里不打算

对印度尼西亚历史进行新的综合，虽然我的观点当然贯穿于全书。

这本书更多地优先论述爪哇的历史。这样做有四个理由。第一，对爪哇历史的研究比其它岛屿要多，因此对它更加熟悉。第二，它的居民占印度尼西亚人口的一半以上。第三，它是殖民和独立时期许多政治历史的中心，而且它对其它地区施加了比它们在它们的地区以外的影响更大的影响，从而为整个印度尼西亚历史带来更大的重要性。以及第四，我的全部研究集中于这个地区，这个个人因素自然地决定了本书的色彩。进一步的研究毫无疑问会使将来对外岛地区的研究能够比目前的情况更加充分。

一个学者只能掌握本书所包含的主题，即世界上最大的岛屿的近七个世纪的历史的原始资料的一部分。因此本书的许多方面是他人著作的释义或概述，他们的出版物已列入参考书目里。象其它教科书一样，这本书可能有时完全重复，甚至增添别人的错误。为了减少这个问题，我已约请若干同事和朋友对编章草稿发表意见。C. D. 柯万教授、C. 法秀尔教授、H. J. 德·格拉夫教授和A. J. S. 雷德教授，阅读了这本书的很大部分。J. S. 巴斯丁博士、P. B. R. 卡雷博士、詹姆斯·J·福克斯教授、E. U. 克拉兹博士、J. D. 莱格教授、鲁斯·T·麦克维博士、P. 弗尔胡维博士和P. J. 苏特穆尔德尔，S. J. 教授，对本书的某些部分也向我提出了有价值的建议。对他们我深表谢忱。当然，错误仍然完全由我负责。我特别感谢我的大学生们，他们阅读了本书的大部分草稿，帮助我决定什么是需要的，而且鼓励我并使我相信这本书是值得编写的。许多印度尼西亚人给了我许多对本书的最后几章非常宝贵的情报，但是大部分人以不提由他们提供为条件。

梅·加·李克莱弗斯



# 第一编 新时代的出现

## 第一章 伊斯兰教的传入

伊斯兰教的传播是印度尼西亚历史上最重要的过程之一，但是也是最模糊不清的过程。伊斯兰教在当地社会里确立之前，穆斯林商人显然已在印度尼西亚的某些地区存在了数世纪之久。若干学者争论了印度尼西亚人是何时、为什么和如何开始皈依伊斯兰教的，但是没有能够得出明确的结论，因为关于伊斯兰教化的残存的记录是那么少，而且往往缺乏资料。一般而论，可能发生了两个过程。一方面，当地印度尼西亚人同伊斯兰教接触并采取皈依行动。另一方面，已经是穆斯林的外国亚洲人（阿拉伯人、印度人、中国人等）在印度尼西亚一个地区定居，同当地人民通婚和采用当地生活方式到这样的程度，以致实际上他们变成了爪哇人或马来人或任何其他当地人。这两个过程往往可能是彼此同时发生的，而当存在的一项证据表明，譬如说，在某个地区已建立了一个穆斯林王朝时，则往往不可能知道在这两个过程中究竟哪一个更加重要。

关于伊斯兰教传播的最可靠的证据包括伊斯兰教碑铭（大部分是墓碑）和一些旅行家的记录。残存的日期明确最早的穆斯林墓碑，发现于东爪哇的莱兰，日期为伊斯兰教历475年（公元1082年）。这是一个妇女的墓碑，她是某一个叫马伊蒙的人的女儿。然而，墓碑所属的墓地是否确实在爪哇，或者该妇女去世后该墓碑是否由于某种原因（例如，作为船的压舱物）而被运到爪

哇，是值得怀疑的。无论如何，由于死者看来是一个非印度尼西亚人穆斯林，这块墓碑没有说明伊斯兰教在印度尼西亚人中间确立的情况。

印度尼西亚穆斯林的第一个证据涉及苏门答腊北部。当1292年威尼斯旅行家马可·波罗从中国回国途中抵达苏门答腊时，他发见八尔刺是一个穆斯林城市，而附近两个被他称为“巴斯马（巴斯曼）”和“萨马拉”的地方则不是。“巴斯马（巴斯曼）”和“萨马拉”通常被认为与巴赛和苏门答刺（须文答刺）是一致的，但是这种考证是成问题的。可能是“萨马拉”不是苏门答刺，或者如果是的话马可·波罗说它为非穆斯林市镇是错误的。因为苏门答刺的第一个穆斯林统治者，即素丹马利克·阿斯-萨利赫的墓碑已经发现了，日期为伊斯兰教历696年（公元1297年）。这是印度尼西亚-马来地区存在穆斯林王朝的第一个明确的证据，而更多的墓碑表明十三世纪末以后北苏门答腊的这个部分仍然处于伊斯兰教的统治之下。1345年和1346年摩洛哥旅行家伊本·巴图塔在前往和离开中国途中经过苏门答刺，发现当地的统治者是沙斐仪学派的追随者。这证实了后来统治印度尼西亚的学派很早就已经存在了，虽然其它三个正统学派（哈乃斐、马利克和罕百里）也可能很早已经存在了。

两个来自北苏门答腊敏耶图佐的十四世纪末墓碑，看来证明了该地持续的文化变迁。两个墓碑的形式是相同的，但是一块有阿拉伯语铭文，另一块有使用古苏门答腊字体的古马来语铭文，所有铭文都是伊斯兰教的。它们都注有已故的素丹马利克·阿斯-萨希尔的女儿死亡的日期，但是它们虽然有相同的月、日、周日，它们却相差十年（伊斯兰教历781和791年，或公元1380和1389年）。看来很可能是其中的一个年代是错误的，两个铭文涉及到同一个妇女，因此她是用两种语言和两种字体的铭文加以纪念

的。从此以后，北苏门答腊的文件全部都是用阿拉伯字体书写的。

从十四世纪起存留有关于伊斯兰教传播到丁加奴（位于今马来西亚东北部）和东爪哇的证据。丁加奴石碑是一项法令的断片。然而，末尾的日期看来不完全，而这个铭文可能的日期系列是介于公元1303年至1387年之间。石碑看来表明伊斯兰教法已引入先前非伊斯兰教的地区，梵文的优势超过阿拉伯语单词使人联想到这一点，甚至象上帝这样重要的单词，在一种情况下称为“崇高的神”，而不是“安拉”。

特别重要的一系列墓碑是在特拉伍兰和特拉拉耶的东爪哇人墓地发现的，这些墓地位于麻喏巴歇印度教-佛教宫廷遗址附近（见第二章）。这些墓碑标志穆斯林的墓葬，但是除了一个例外它们的日期都是用印度萨迦历而不是用伊斯兰教历，都是用古爪哇数字而不是用阿拉伯数字。爪哇宫廷从古爪哇时代直到公元1633年使用萨迦历，这些墓碑使用萨迦历和古爪哇数字意味着这些大部分必定是爪哇穆斯林，而不是外国穆斯林的坟墓。在特拉伍兰发现的最早的墓碑的日期为萨迦历1290年（公元1368—69年）。在特拉拉耶，一系列墓碑的日期从萨迦历1298年延续到1533年（公元1376—1611年）。这些墓碑带有《古兰经》的引文和虔诚的惯用语句。从某些墓碑的精心制作的装饰以及它们靠近麻喏巴歇首都的遗址，达梅断定这些可能是非常高贵的爪哇人，也许甚至是王族成员的坟墓。

这些东爪哇墓碑因此使人联想起在麻喏巴歇印度教-佛教国家处于鼎盛时期时某些爪哇名流的成员信奉了伊斯兰教。再者，这些墓碑是第一批爪哇穆斯林幸存的证据。由于证据是那样稀少，当然不能肯定地说这些就是皈依伊斯兰教的第一批爪哇人。过去许多学者认为伊斯兰教起源于爪哇沿海地区和最初代表反对

麻喏巴歇的宗教和政治力量，但是特拉伍兰和特拉拉耶墓碑当然同上述观点相矛盾，从而引起很大的怀疑。

爪哇廷臣能否比爪哇沿海地区社群更早地皈依伊斯兰教的问题，为商人和苏非派是伊斯兰教的引进者这样一个相对重要的观点所左右；这个问题将在下面讨论。毋庸置疑，麻喏巴歇由于在爪哇以外拥有广泛的政治和贸易联系（见第二章），必定见过外国穆斯林商人。问题是其老于世故的廷臣们是否受到了商人的宗教的吸引。也许声称具有超自然力量的神秘主义的伊斯兰教教师，看来在对印度教和佛教的神秘主义空论早已熟悉的爪哇宫廷圈子里，是宗教改变的更有可能的动因。

爪哇北部沿海地区的社群何时开始信奉伊斯兰教可不清楚。1416年中国穆斯林马欢访问了爪哇沿海地区，并在其著作《瀛涯胜览》（撰于1451年）中报道说，在爪哇有三等人：一等来自西方的穆斯林（回回人），一等中国人（唐人，其中一部分是穆斯林），一等异教的爪哇人（土人）。由于特拉伍兰和特拉拉耶墓碑表明在此之前约五十年在宫廷中已有爪哇穆斯林，马欢的报告使人联想起在沿海地区爪哇人开始皈依之前爪哇廷臣们确实已经改奉伊斯兰教了。在东爪哇最重要的港口之一锦石（革儿昔），发现了一块日期为伊斯兰教历822年（公元1419年）的早期穆斯林墓碑。它标志某马利克·伊卜拉欣的墓葬，但是鉴于这位先生显然不是爪哇人，它只是证实在爪哇存在外国穆斯林，而没有进一步说明沿海地区爪哇人皈依伊斯兰教的问题。然而，地方传说声称马利克·伊卜拉欣是爪哇第一批九大贤人之一，这个传说并无文件证据。

大约十五世纪初，马来贸易大国马六甲建立了。在第二章将略述其历史。马六甲是西部群岛最重要的贸易中心，因此成为外国穆斯林的中心和显然是伊斯兰教传播的支持者。在马六甲和其

它地方残存的墓碑表明伊斯兰教在马来半岛的传播。发现了马六甲的第六个素丹，曼苏尔·沙（死于伊斯兰教历822年或公元1477年），和彭亨首任素丹穆罕默德·沙（死于伊斯兰教历880年或公元1475年）的墓碑。从森美兰州的庞卡兰肯帕斯残存的一块碑铭看来，表明这个地区于十五世纪六十年代过渡成为伊斯兰教地区。墓碑分为两个部分，一部分用阿拉伯字体的马来文，另一部分用印度型字体的马来文。墓碑使用印度萨迦历，并且显然记录了萨迦历1389年（公元1467—68年）名叫艾哈迈德·马贾纳或马贾努的叛乱者之死。

现在回头来谈北苏门答腊，十五世纪末和十六世纪的坟墓记录了该地更多的伊斯兰教国家的建立。帕迪尔的第一个素丹，穆萨法尔·沙，葬于伊斯兰教历902年（公元1497年），第二个素丹，马鲁弗·沙，葬于伊斯兰教历917年（公元1511年）。在北苏门答腊的顶端，亚齐国建于十六世纪初；它很快成为北苏门答腊最强大的国家和马来-印度尼西亚地区最强大的国家之一。亚齐“帝国”的第一个素丹是阿里·莫哈耶·沙，他的墓碑的日期是伊斯兰教历936年（公元1530年）。

在爪哇、苏门答腊和马来半岛以外，没有证据表明十六世纪以前印度尼西亚人信奉了伊斯兰教。在文莱残存的两块墓碑，日期为伊斯兰教历835年和（可能）905年（公元1432，1499年），但是第一块墓碑上死者的姓名难以辨认，第二个提到某夏里夫·胡德，他极其可能是一个外国穆斯林。然而，非常清楚的是，伊斯兰教传播到东部更远的某些地方，因为在霍洛（菲律宾南部的苏禄群岛）附近有日期为伊斯兰教历710年（公元1310年）的一块墓碑，它标志一个显然原籍外国但是成了某个地方统治者的穆斯林的坟墓。菲律宾伊斯兰教地区棉兰老和苏禄更晚些的传说来源，描述了阿拉伯人和马来人在西部群岛引进伊斯兰教的情况。



虽然看来有可能华人穆斯林在这个地区在传播伊斯兰教方面也起了作用。

十六世纪以前，不完全的证据表明伊斯兰教的传播开始于西部群岛。然而，看来不存在伊斯兰教的持续的滚滚波涛，一个地区紧接一个地区地信奉新的信仰。证据只提供了正在进行的过程的若干简短的线索，但是它显然是复杂的和比较缓慢的。到十三世纪末，伊斯兰教已经在北苏门答腊确立了；十四世纪在马来亚东北部、菲律宾南部和东爪哇若干廷臣中间确立了；十五世纪在马六甲和马来半岛其它地区确立了。若干墓碑或旅行家的游记只能提供关于某地某时当地穆斯林存在的证据。其它地方没有残存伊斯兰教化证据的事实，并不一定意味着那里不存在穆斯林。而残存的证据也不能答复更加复杂的问题——例如，1297年除了统治者之外有多少苏门答刺（须文答刺）人民是穆斯林，或第一批印度尼西亚改教者的生活方式或宗教思想在多深的程度上受到了伊斯兰教的影响，等等。如以下诸章所述，伊斯兰教化是一个一直持续到今天的过程。决不能认为，一个地区一旦有了一个穆斯林统治者，伊斯兰教化的过程就完成了。诚然，这可能象征着民众中间伊斯兰教化的开始，而不是结束。

十六世纪初，一个特别的欧洲资料来源使对印度尼西亚群岛的伊斯兰教有可能作一个全面的考察。托梅·皮里士是一个来自里斯本的药商，1511年葡萄牙人征服了马六甲之后，1512年至1515年他即在该地住了若干年。在此期间，他访问了爪哇，劲头十足地从其他人那里搜集了有关整个马来-印度尼西亚地区的情报。他的书《东方记》揭示他是一个没有偏见的观察家，他的描述比其他的葡萄牙作者要优越很多。它充满了许多各种有价值的资料，但是在本章里必须把注意力集中于皮里士对伊斯兰教的观察上。当然，不能认为他的证据在一切细节方面都是准确的。但